

Año VIII—Nº 32



Mayo de 1916

NO HAY RELIGIÓN MÁS ELEVADA QUE LA VERDAD

# “VIRYA”

ESTUDIOS DE TEOSOFÍA, HERMETISMO, ORIENTALISMO  
PSICOLOGÍA, ETC.

La ciencia describe algunos de los atributos de las cosas, pero las causas originales que producen esos atributos permanecen desconocidas para ella, y permanecerán así hasta que sus poderes de percepción sean capaces de penetrar en lo invisible.

(FRANZ HARTMANN).

COLABORADORES:

ENRIQUE JIMÉNEZ NÚÑEZ, J. S. GONZÁLEZ R.,  
WALTER J. FIELD, JOSÉ MONTURIOL, ROBERTO BRENES MESÉN,  
M. ROSO DE LUNA, TOMÁS POVEDANO.

DIRECTOR:

TOMÁS POVEDANO

ADMINISTRACIÓN: EN SAN JOSÉ DE COSTA RICA, A. C.  
APARTADO NÚMERO 220

## SUMARIO:

Permanente.....	
Mr. Warrington.....	
Discurso de Mr. Leadbeater (traducción).....	por Francisco Vidaorreta
Una obra meritoria.....	Benjamín Barrios
¿Podemos poner fin a la guerra por el pensamiento?.....	Un estudiante de ocultismo
Una carta.....	Damodar K. Mavalankar
El día del Loto Blanco.....	Roberto Brenes Mesén
Luz de Asia (traducción).....	María F. de Tinoco
.....	José Monturiol
La fiesta del Loto Blanco.....	Tomás Povedano
Los Maestros.....	Tomás Povedano
Su ramo de flores.....	J. Gil Mayorga
El estandarte perdido.....	Jaime Fernández J.
La transición de los ciclos.....	
Asuntos diversos.....	
Orden de la Estrella de Oriente (artículos varios)	

IMPRENTA ALSINA, SAN JOSÉ, COSTA RICA

## PARA INFORMES, PODRÁN DIRIGIRSE

Presidente: MRS. ANNIE BESANT, The Theosophical Society Adyar  
Madras, India inglesa.

### Secretarios Generales de las Secciones

- EN AMÉRICA DEL NORTE:  
California.—A. P. Warrington Krotuna Hollywood.
- EN LA INDIA:  
Bernarés, U. P. India.—Jehangir Sorabji.
- EN INGLATERRA:  
London, W.—Mrs. Maud Sharpe, 106, New Bond Str.
- EN AUSTRALIA:  
W. G. John, 132 Phillip Street, Sidney, N. S. W.
- EN SCANDINAVIA:  
Stockholm, Sweden.—Lieut. Colonel Gustaf Kinell, Engel-  
brechtsgatan, 7.
- EN NUEVA ZELANDA:  
Dr. C. W. Sanders, 351 Queen Street, Auckland.
- EN HOLANDA:  
Amsterdam.—A. J. Cnoop-Koopmans, Amsteldijk, 76.
- EN FRANCIA:  
París.—M. Charles Blech, 59, Avenue de la Bourdonnais.
- EN ITALIA:  
Génova.—Prof. O. Peuzig, 1, Corso Dogali.
- EN CUBA:  
Habana.—Sr. Rafael de Albear, Apartado 365.
- EN HUNGRÍA:  
Mr. Lipot Stark, II Zsigmandutca, I, Budapest.
- EN FINLANDIA:  
Mr. Pekka Ervast Aggelby.
- EN RUSIA:  
Petersburgo.—Mme. A. Kamensky, Ivanovscaya 22.
- EN BOHEMIA:  
Herr Jan Bedrnicek, Kr-Vinobradý, Cermákovvul 4/III, Praga.
- EN AFRICA DEL SUR:  
Transvaal.—Mr. C. E. Nelson, P. O. Box 1012, Johannesburg.
- EN ESCOCIA:  
Edimburg.—Mr. D. Graham Pole, 130 George Street.

### Agentes Presidenciales

- EN AMÉRICA DEL SUR:  
Sr. Adrián Madril, 1749, Córdoba, Rosario de Santafe, República  
Argentina.
- EN ESPAÑA:  
Sr. José Xifré, 4 rue Aumont Thieville, XVII, París.

### Otras referencias

- EN COSTA RICA:  
San José.—Sr. Tomás Povedano, Apartado 220.
- EN ESPAÑA:  
Madrid.—Sr. Manuel Treviño, Atocha, 127 duplicado, tercero.  
Barcelona.—Don José Granés, Ronda S. Antonio, 61, 4º, 2º.—Doña  
Carmen Mateos, Princesa, 14.
- EN LA REPÚBLICA ARGENTINA:  
Sr. Alejandro Sorondo, 1575, Callao, en Buenos Aires, y señor Fe-  
derico W. Fernández, 2415, Av. Avellaneda, (Flores) Buenos  
Aires.
- EN LA REPÚBLICA URUGUAY:  
Montevideo.—Sr. F. Díaz Falp, Cerro Largo, 32.—Sr. Juan E. Viera,  
Isla Flores, 379.
- EN CHILE:  
Valparaíso.—Dr. E. Morizot, Salvador Donoso, 70.



"VIRYA"

Nº 202

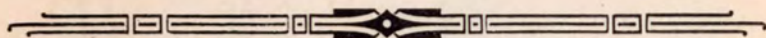
# "VIRYA"

ESTUDIOS DE TEOSOFÍA, HERMETISMO, ORIENTALISMO  
PSICOLOGÍA, ETC.

AÑO VIII

SAN JOSÉ, COSTA RICA, MAYO DE 1916

NÚM. 32



## Permanente

La "Sociedad Teosófica", que fué fundada en 1823 por Helena Petrowna Blavatsky y Henry Steel Olcott, tiene su Cuartel General en Adyar, Madrás, India Inglesa, siendo su Presidente actual Mrs. Annie Besant, en virtud de elección general de teosofistas de todas partes del mundo. Las Logias establecidas en Centro América, por dicha Sociedad, son dependientes de la Sección Cubana, de la cual es Secretario General don Rafael de Albear.

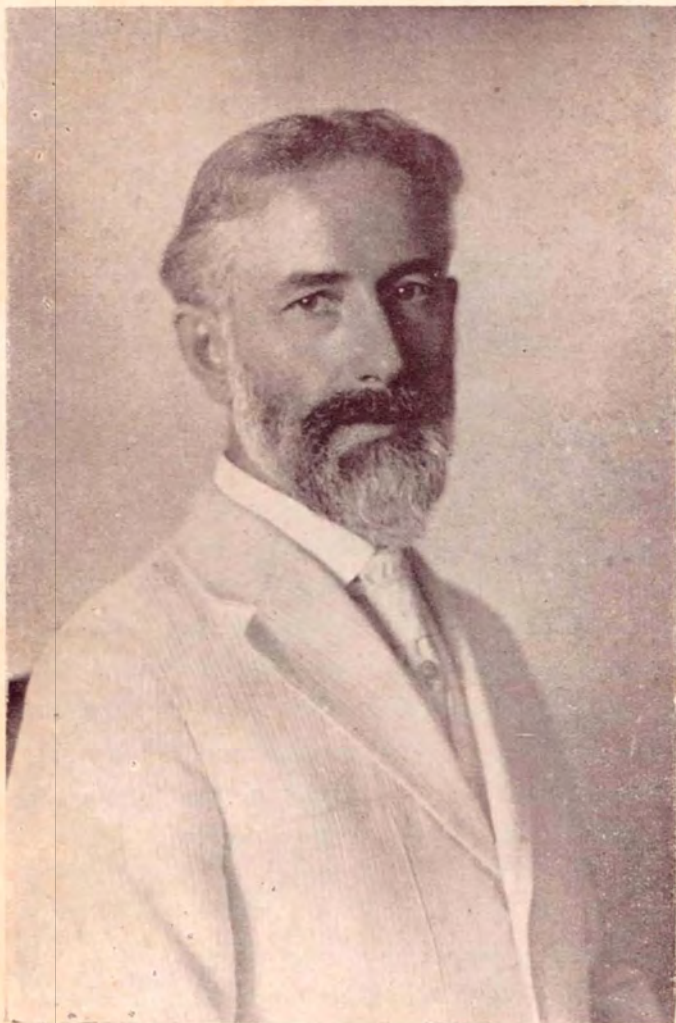
Hacemos esta advertencia a nuestros lectores para evitar errores y posibles confusiones con cualquiera otra Sociedad, que, habiendo adoptado el mismo nombre y empleando términos teosóficos o palabras tomadas de las enseñanzas de la Sociedad Teosófica, pretenda pasar por tal, desorientando así, tal vez, a muchos investigadores sinceros que desean conocer nuestras doctrinas.



## Mr. WARRINGTON

**V**IRYA se complace en ofrecer en este número el retrato del Secretario General de la Sociedad Teosófica en Norte América, Mr. A. P. Warrington, personalidad sobresaliente por su actividad y cualidades excepcionales. Puede en justicia considerarse una de las robustas columnas que sostienen el indestructible edificio de los ideales de la fraternidad universal. Rodeado de abnegados e incansables colaboradores, realiza en su residencia de Krotona Hollywood (los Angeles, California), tan fecunda y constante labor, que ha merecido alcanzar el privilegio de que dicho lugar se designe como «La Tierra del Maestro.»





Mr. A. P. WARRINGTON

SECRETARIO GENERAL DE LA SOCIEDAD TEOSÓFICA EN NORTE AMÉRICA

## Discurso de Mr. Leadbeater

(Pronunciado al recibir nuevos Miembros de la Logia de Sidney, Australia, el 30 de noviembre de 1915).

*De Theosophy in Australasia.*

**D**ESPUÉS que yo me haya ido, oiréis el discurso que usualmente se pronuncia en estas ocasiones. Es el que nuestra Presidente dirigió una vez a algunos nuevos miembros. Pero lo que yo tengo que decirlo haré en pocas palabras. Vosotros, que ingresáis en la Sociedad Teosófica, debéis entender que no lo hacéis para vuestro beneficio, sino para el de los otros. Hay muchos miembros que han ingresado en ella, con la idea de que así van a adquirir gran enseñanza adicional. Bastantes otros, y yo por ejemplo, indudablemente hemos ganado mucho perteneciendo a ella; pero toda la enseñanza teosófica se da en los libros teosóficos, y cualquiera persona, miembro o no, puede comprarlos y aprender casi todo lo que tenemos que decir. Hay una gran suma de información útil en los libros teosóficos, y muy especialmente en la Doctrina Secreta de Madama Blavastky; y creo que muy poco de lo que nosotros podemos enseñaros, que no se diga directamente o se pueda inferir de las páginas de ese libro.

Pero el estado de mente que yo deseo ver en los que



se nos agregan, no es solamente el de deseos por más información, sino el de querer ayudarnos a dar a otros las enseñanzas que ellos ya han adquirido.

Creo yo que el miembro de esta Sociedad debe pensar algo parecido a esto: «He aquí un cuerpo de doctrinas que a mí me han hecho mucho beneficio, que me han hecho resolver variados problemas cuya solución yo no había previsto antes. Las he encontrado muy útiles por diferentes conceptos, y por consiguiente, quiero compartirlas con otros. Deseo extender estas ideas; ¿de qué manera puedo hacer esto mejor?»

Sin duda, cada uno en su esfera privada para influenciar a sus amigos y por medio de éstos a otras personas, sea por conversaciones, prestando libros o de otras maneras. Pero ésta es una Sociedad que está trabajando para extender por el mundo, como su principal objeto, el conocimiento de la verdad. Un núcleo de hombres y mujeres, con tales deseos, pueden hacer mucho más, juntos, de lo que podrían obtener uno a uno. Por consiguiente, si sentimos que la Teosofía nos ha hecho bien, si nos sentimos agradecidos por ello, nuestra obligación es llegarnos a la Sociedad que existe precisamente para proclamar estas verdades ante el mundo.

Vosotros ayudáis también pagando vuestras cuotas a la Sociedad, pero esto es solamente una pequeña parte de vuestro trabajo; toda vuestra inteligencia, toda vuestra ayuda es lo que se necesita. Deseamos que nuestros nuevos miembros nos sugieran nuevas ideas, que nos ayuden en el trabajo de promulgar nuestras enseñanzas. Nuestra Sociedad existe para extenderlas en lo que sea posible, pero de ninguna manera desde el punto de vista del misionero cristiano. He estado en muchas tierras y he conocido muchas variedades del misionero. Algunos de



éstos son hombres finos y nobles, pero no siempre he aprobado sus métodos. Ellos parten desde el principio de que van a salvar el mundo, y de que los hombres que rehusan ser salvados, tendrán después un futuro desagradable. Nosotros no tenemos esta idea equivocada; sabemos perfectamente que toda la humanidad está progresando hacia una finalidad bien definida, y que todos, crean o no, tarde o temprano han de llegar a ella. Por lo tanto, les presentamos nuestras doctrinas de otra manera: la Teosofía nos ha hecho mucho bien; hemos aprendido de ella bastante más que de cualquiera otra enseñanza, y por esto os la ofrecemos. Si no quereis recibirla, es asunto vuestro: nosotros cumplimos con ponerla ante vuestros ojos y explicároslo.

Me agradaría llegar al punto de que en esta gran ciudad no hubiese una sola persona ignorante de lo que es la Teosofía. No sabéis cuánta es la gente que no tiene la menor idea de lo que es la Teosofía. Quizá tenga una lejana idea de que ello es algo que tiene que ver con el espiritualismo o con el pensamiento moderno, pero nada más. Este es un estado de cosas que nosotros estamos en la obligación de rectificar. Nosotros no queremos forzar nuestras ideas, pero sí queremos que se sepa cuáles son éstas, para que cuando los hombres quieran solucionar sus dificultades, cuando quieran informarse de los estados que siguen a la muerte, vengan a preguntarnos. Persiguiendo este objeto, damos conferencias públicas y circulamos libros y folletos, presentando ante las gentes nuestras enseñanzas.

Esto es lo que debéis tener presente al agregaros a nosotros: que tenéis que ayudarnos a extender nuestras ideas, cautamente y con cuidado. No queremos los sistemas del Ejército de Salvación, ni los de esas personas

que nos encuentran en la calle y quieren saber si estamos salvados, y si hemos encontrado a Jesús. Esto tiene sabor de impertinencia. Nosotros tenemos un evangelio definido para darlo al que tenga deseos de recibirlo, pero debemos ser sabios y caballerosos al presentarlo.

Ya he mencionado que vosotros deberéis poner vuestra inteligencia y vuestro conocimiento al servicio de la Logia, para encontrar los mejores medios de informar a las gentes de las verdades teosóficas. Cualquier cosa que podáis sugerir o que vosotros mismos podáis hacer para popularizar nuestras ideas y hacerlas más aceptables, será bien recibido; venid, y dadnos vuestra ayuda y vuestro consejo.

Recordad que cada teosofista *representa a la Teosofía* ante cierto número de personas. Tenéis siempre algunos amigos o parientes que saben que sois teosofistas. Toda esta gente estará atenta para saber qué efecto os ha hecho el ser teosofistas. Si continuáis siendo como antes, ellos dirán: «Pues no veo yo para qué sirve la Teosofía; no me interesa esta doctrina». Pero si notan que os hacéis más reposados, más filosóficos, que hacéis frente a las dificultades de la vida con mejor ánimo que antes, vuestros amigos dirán: «Ciertamente, esta Teosofía es algo bueno, sirve de algo; me gustaría saber más acerca de ella». El honor de la Sociedad Teosófica está de cierta manera en las manos de cada uno de sus miembros; de modo que debéis tratar de vivir a la altura del ideal que ella pone ante vosotros.

Hay otro aspecto de la Sociedad Teosófica, además de su manifestación externa. Vosotros sabéis que los verdaderos Jefes de la Sociedad Teosófica son aquellos a quienes llamamos los Maestros; son Ellos los que nos enseñaron las sagradas tradiciones, los que pusieron



ante nosotros el conocimiento que ahora tenemos. Ellos saben infinitamente más de lo que hasta ahora nos han enseñado; aún es posible aprender mucho más de Ellos; pero solamente puede ser aprendido por aquellos que se condicionan para ponerse con Ellos en contacto inmediato. Estos grandes Instructores están perfectamente dispuestos para atraer a los hombres a relaciones directamente personales con Ellos, mas sólo atraen a los que se hacen dignos de tal distinción. El único pasaporte para llegar a su presencia es el de ser buenos trabajadores, el de poder servir de canales para que fluya la fuerza de lo alto; porque aquellos a quienes llamamos Adeptos, están completamente dedicados al trabajo de la evolución. Están ayudando al desarrollo de la humanidad, y tal objeto es para Ellos el gran ideal a cuyo alrededor gira todo lo demás. A cualquiera que desee auxiliar la evolución, y quiera trabajar en este sentido, Ellos le ayudan y enseñan. Se ha dicho que reciben discípulos para enseñarles; sería más cierto decir que toman aprendices a los que desenvuelven para la enseñanza. No enseñan, como lo hace un maestro de escuela, meramente para impartir conocimiento. Toman a los hombres que desean trabajar en la obra que Ellos hacen, y los desenvuelven para que sean eficientes, y puedan ayudar de una manera útil en el trabajo que hay que hacer.

El único pasaporte para llegar a su presencia es la devoción al trabajo, y al trabajo desinteresado. El hombre que piensa en sí mismo y en lo que ha de ganar, tiene muy pocas probabilidades de encontrarse en contacto con los Maestros; pero aquél que está dispuesto a dedicar todas sus energías al trabajo para los demás, éste atraerá su atención, porque Ellos pueden trabajar por medio de él.

Hay una Escuela Interna dentro de la Sociedad Teosófica, a la cual se permite entrar a los que lo deseen, después de haber pertenecido durante cierto tiempo a la Sociedad. La diferencia entre esta Escuela Interna y la Sociedad externa, es la siguiente: Todos son perfectamente libres en la Sociedad externa para seguir libremente su camino, para leer o no leer, para estudiar o no estudiar; pero aquellos que deseen ingresar a la Escuela Interna, para ser preparados para presentarse a los Maestros, tienen que someterse a una disciplina regular, que leer ciertos libros, y tratar de hacer ciertas meditaciones cada día, y a vivir según los ideales de la Teosofía. Si lo desean, después de cierto tiempo de pertenecer a la Sociedad, pueden solicitar su ingreso a esta Escuela Interna; pero ello es asunto de su propia resolución y nadie les exigirá tomar sobre sí estas nuevas obligaciones.

Aun a cuantos entren en esta Escuela, no podemos hacerles ninguna clase de promesas; y sólo podemos decirles que de los más altos grados de esta Escuela, los Adeptos han tomado algunos para llevarlos a más íntima relación con Ellos. Los reciben continuamente, a unos de un país, a otros de otro. Ellos toman a los que son capaces, donde quiera que los encuentren, de cualquier raza y de cualquier color, sin tener en cuenta cuál es su religión. También aceptan niños, y algunos de los que han llegado a ser sus discípulos y han hecho grandes progresos están en la edad de los que vosotros llamáis así. Este es el caso especialmente ahora, cuando nos aproximamos al tiempo de la venida del Instructor del Mundo. Para ustedes, en Australasia, éste es un tiempo especial por otro concepto, porque la sexta sub-raza está empezando entre vosotros; de manera, que



los jóvenes tienen ahora condiciones muy buenas. No creáis que se ha de obtener nada sin merecerlo; eso nunca sucede; vosotros sólo podréis recibir lo que tengáis derecho a recibir y no más, porque la ley es inviolable; pero hay una oportunidad de progresar rápidamente, aprovechándose de las oportunidades actuales y haciendo el trabajo necesario.

Esto es para mí, y para muchos de nuestros miembros, lo más importante de la Sociedad Teosófica: el hecho de que los verdaderos fundadores de ella son estos Grandes Instructores, y que es posible llegar hasta Ellos, y hacerse así capaz de trabajar de una manera mejor que por otros medios. Recordad que el poder que Ellos pueden enviar a través de vosotros, es mil veces más grande que el de vuestras propias fuerzas.

Así, pues, al llegar cerca de Ellos, el ser usado por Ellos—ser sus ayudantes y compañeros de trabajo—se considera por nosotros como el más alto privilegio. Algunos de nosotros lo hemos obtenido. Otros también lo tendrán con el tiempo. Espero que alguno de vosotros, que sois nuevos miembros de esta Sociedad, llegaréis a formar parte de los que son atraídos hacia Ellos.

Traducción por. FCO. VIDAORRETA.

---

No hay prisión más espantosa que la de la obscuridad. Para escapar de la obscuridad, lucha la semilla hasta que hace brotar el tallo, y el capullo hasta convertirse en flor. Para escaparse de esta envoltura de vaguedad, las ideas de nuestra mente buscan constantemente la oportunidad de manifestarse.

RABINDRANATH TAGORE

PAGINAS ESPAÑOLAS

## Una obra meritoria

**S**OY republicano. Mi credo es sincero, y me inclino ante el mérito en donde quiera que lo encuentro. Hoy voy a elogiar la labor de un Rey que está escribiendo una página blanca en el negro libro de la historia actual de Europa. La mejor forma del elogio será el relato.

\* \* \*

España representa oficialmente en Alemania, los intereses de Francia, Rusia y Bélgica; en Austria-Hungría, los de Rusia, Francia y Servia. En Italia, los de Austria. Según las opiniones que he podido recoger en diversos países, la labor de los Embajadores españoles es muy elogiada.

Desde los principios de la guerra, el Rey de España empezó a recibir numerosas cartas de las naciones antes citadas, solicitando la benévola ayuda del Monarca.

Se pedía su poderosa intervención tanto respecto de militares cuanto de civiles; y las solicitudes se referían a obtener informes acerca del paradero de habitantes del territorio invadido; de soldados desaparecidos en acción de guerra, y hacer llegar cartas o noticias a los prisioneros. En estos últimos tiempos la labor ha llegado a ser extraordinaria, extendiéndose (con la cooperación de Instituciones de Ginebra), entre otras actividades, a la repatriación *des grands blessés* mutilados para el servicio militar y a la labor suprema: la de los indultos de condenados a muerte.



Los intereses de Inglaterra están a cargo de los Estados Unidos. Debido tal vez a la sincera y gran popularidad que tiene Don Alfonso XIII en la Gran Bretaña, comenzó a recibir nume-

I

EL SECRETARIO PARTICULAR  
DE S. M. EL REY

Palacio Real de Madrid. .... 191...

I am ordered by His Majesty the King, my August Sovering, to answer your letter petitionning H. M. to cause inquiries to be made in Berlin with regard to Mr .....

Although His Majesty's Embassy in Berlin is charges only with the interests of France and Russia, H. M. being desirous, nevertheless, of demostrating his interest in British subjects has graciously acceded to your request and has commanded the Spanish Ambassador in Berlin, to communicate with Great Britain's representative there—the United States' Ambassador—in order that, in conjunction with the latter, the necessary investigations may be made.

His Majesty earnestly hopes that these inquiries may be the means of procuring satisfactory information for you.

I remain.

Yours faithfully.

I

PALACIO REAL DE MADRID, ..... 191...

Su Majestad el Rey, mi Augusto Soberano, me manda conteste vuestra carta pidiéndole se digne hacer investigue en Berlín acerca del Señor Don .....

Aun cuando la Embajada de Su Majestad en Berlín sólo se encarga de los intereses de Francia y de Rusia, Su Majestad, deseando mostrar cuánto interés se toma por los súbditos ingleses ha accedido con gusto a vuestra petición y ha dado instrucciones al Embajador español en Berlín para que se ponga en comunicación con el representante de la Gran Bretaña allí,—el Embajador de los Estados Unidos— a fin de que conjuntamente con este último se hagan las investigaciones necesarias.

Su Majestad sinceramente espera que estas investigaciones conduzcan a procuraros informes satisfactorios.

Quedo, etc.. etc.

rosísimas cartas de las familias de prisioneros ingleses. A pesar de sus buenos deseos para intervenir, no podía hacerlo directamente. Siguiendo, sin embargo, sus sentimientos humanitarios, su afecto de camarada (es Coronel del 16º Lancers), se dirigió algunas ocasiones en lo privado al señor Polo de Bernabé, Emba-

jador de España en Berlín. El distinguido diplomático halló en el Embajador de los Estados Unidos la más franca cordialidad y altruista apoyo. Tan loable actitud ha determinado una plausible armonía entre ambos Embajadores, la cual ha redundado en provecho de muchos desgraciados.

II

EL SECRETARIO PARTICULAR  
DE S. M. EL REY

Palais de Madrid, le ..... 191...

M.....

Je me fais un plaisir de porter à votre connaissance que S. M. le Roi à daigné accueillir favorablement votre requête et que d'après les ordres de mon Auguste Maître je me suis empressé d'écrire en Son Nom à Son Ambassadeur a ..... lui priant instamment de faire toutes les démarches possibles afin d'obtenir que M. .... soit inclus dans les listes d'échange des prisonniers de guerre.

Vous connaissez bien la constante sollicitude de Sa Majesté por vos blessés et prisonniers, vous pouvez donc être assuré de la sincérité des voeux q'elle forme pour que Son intervention aboutisse à un résultat favorable.

Agréez M. .... l'assurance de ma parfaite considération.

II

PALACIO REAL DE MADRID. .... 191...

Sr.....

Tengo el placer de comunicaros que S. M. el Rey se ha dignado acoger favorablemente vuestra petición, y que cumpliendo con los mandatos de mi Augusto Soberano, me he apresurado a escribir en Su Nombre a su Embajador en ..... rogándole encarecidamente haga cuanto le sea posible a fin de lograr que el Señor Don ..... quede incluido en la lista de canje de prisioneros de guerra

Bien conocéis la constante solicitud de Su Majestad hacia vuestros heridos y prisioneros, y podéis por lo tanto estar seguro de Sus sinceros votos porque su intervención alcance un resultado favorable.

Recibid, Sr..... etc., etc.

Las cartas que se reciben de Inglaterra son más y más numerosas. La labor, que cuenta con las valiosas cooperaciones que dejo explicadas, es de día en día más extensa y eficaz.

El Rey ha recibido desde los comienzos de la guerra *doscientas mil cartas y telegramas*... Hubo un tiempo, allá cuando el sol



no se ponía en los dominios de España, en que las miradas de dos Continentes estaban fijas en el Palacio Real de Madrid.

Hoy también lo están; pero es un mundo de tristezas, de penas, de agonías, que miran en el Monarca que lo habita una esperanza, un supremo apoyo!

Labor tan complicada no podría llevarse a cabo sin una inteligente organización. Esta existe y ha sido completada por el caballeroso Secretario Particular de Don Alfonso, Don Emilio Torres, cuyo mérito iguala su laboriosidad y su modestia.

III	
EL SECRETARIO PARTICULAR DE S. M. EL REY	Royal Palace..... Madrid.....
By order of H. M. the King, I hasten to inform you that His Majesty's Ambassador in Berlin has been able, through the kind offices of the Ambassador of the United States in that city, to ascertain that Mr. ....	
I am .....	
Yours faithfully	
III	
PALACIO REAL DE MADRID, ..... 191 .....	
Sr. ....	
Por orden de S. M. el Rey, apresúrome a informaros que el Embajador de Su Majestad en Berlín ha logrado, gracias a los amables oficios del Embajador de los Estados Unidos en aquella ciudad, cerciorarse de que el Señor Don .....	
Soy, etc., etc.	

Hanse preparado formularios, de algunos de los cuales damos un facsímile en el presente número de AMÉRICA LATINA. La carta I, contesta en cuanto se reciben las peticiones relativas a informes sobre prisioneros ingleses en Alemania. La carta II se refiere al cambio de prisioneros en general, labor que ha dado un gran resultado. La carta III es portadora de una buena noticia. Lleva nuevas tanto tiempo y tan ansiosamente esperadas. La carta IV se refiere a correspondencia que se transmite en casos muy especiales. La carta V, desgraciadamente enviada con bastante frecuencia, lleva el regio pésame, que sin duda servirá

de consuelo en muchos hogares. Por un exceso de delicadeza bien sentida, esta carta se envía, por lo general, al cura o al alcalde de la población, a fin de que con los miramientos del caso se haga llegar a los interesados.

Recibida la carta que contiene la solicitud, y contestada, en su caso, se llena con los datos que trae un formulario especial, según se trate de civiles o de militares, heridos o prisioneros. A fin de evitar confusiones, que nunca serían tan lamentables

IV	
EL SECRETARIO PARTICULAR DE S. M. EL REY	Palais de Madrid, le ..... 191...
M.....	
J'ai l'honneur de vous informer que selon vos désirs et d'après les ordres que j'ai reçu de Sa Majesté le Roi, je me suis empressé de remettre en Son nom à Son Ambassadeur a ..... la lettre que vous adressez à ..... avec prière de la faire parvenir a destination, dand le plus bref délai.	
Agréez M..... l'assurance de ma considération distinguée.	
IV	
PALACIO REAL DE MADRID, ..... 191...	
Sr.....	
Hónrome en informaros que según vuestros deseos y conforme a las órdenes que he recibido de Su Majestad el Rey, me he apresurado a enviar en Su Nombre a su Embajador en ..... la carta que dirigís a ..... recomendándole la haga llegar a su destino, lo más pronto posible. Recibid, etc., etc.	

como ahora, se han hecho asimismo formularios (VI) impresos en papel de diferentes colores, de acuerdo con la nacionalidad del individuo por quien se va a preguntar y del color que su país emplea en ciertas publicaciones diplomáticas. Así, por ejemplo, correspondiendo al *Libro Azul* de los ingleses, el formulario va impreso en papel azul, verde para los italianos, blanco para los alemanes, rojo para los austriacos, anaranjado para los rusos, y amarillo para los franceses y los belgas, a pesar de que estos últimos usan el color gris en las citadas publicaciones.

Como puede verse en el facsímile que reproducimos, el cues-



cionario se compone de tres porciones. La superior sirve para formar el expediente que se queda en Madrid, las dos restantes se envían a su destino por conducto de las respectivas Embajadas

V

EL SECRETARIO PARTICULAR  
DE S. M. EL REY

Palais de Madrid, le ..... 191.....

M.....

J'ai le regret de porter à votre connaissance que d'après une lettre que je viens de recevoir de l'Ambassadeur de Sa Majesté à ..... malgré les recherches minutieuses entreprises à l'Ambassade d' Espagne et à la Croix Rouge en vue d'obtenir des renseignements au sujet de .....

..... on a pu seulement constater, qu'il est mort en offrant généreusement sa vie pour la Patrie, .....

Je vous séráis reconnaissant de vouloir bien transmettre avec tous les égards possibles cette triste nouvelle a..... demeurant à .....

..... et je vous prie en même temps au nom du Roi, de lui faire parvenir l'expression de Ses sentiments de condoléance bien sincère, et de sympathie.

Agrééz M ..... l'assurance de ma considération très distinguée.

V

PALACIO REAL DE MADRID, ..... 191.....

Sr.....

Tengo la pena de poner en vuestro conocimiento que según carta que acabo de recibir del Embajador de Su Majestad en ..... a pesar de las minuciosas investigaciones de la Embajada de España y de la Cruz Roja para obtener informes acerca de..... sólo se ha podido comprobar que ha muerto, ofreciendo generosamente su vida por la Patria, .....

Mucho os agradeceré que os sirváis transmitir con todos los miramientos posibles esta triste nueva a ..... que habita en .....

y os suplico al mismo tiempo en nombre del Rey, le expreséis sus sentimientos de muy sincera condolencia y simpatía.

Aceptad, etc., etc.

de España (en donde para el mejor servicio en esta grande obra se ha aumentado el personal correspondiente), y la inferior es la que se devuelve con los datos que hubiesen podido obtenerse.

\*  
\*  
\*

Ven, pues, nuestros lectores que no se trata de una de esas organizaciones en que un alto personaje presta su nombre y su prestigio en calidad de patrono, para que otros que no ponen la autoridad, pero que ponen el alma, hagan una buena obra que realce el nombre que aparece en el lugar visible.

El Rey Don Alfonso *no deja un solo día* de ocuparse en persona no tan sólo de lo más saliente, sino también de los detalles, y *sufraga de su propio peculio* los gastos, cada día más considerables, de esta grande obra por él iniciada y por él continuada.

¿Qué ha obtenido como resultado? Las bendiciones de los humildes, que son las que más deben satisfacer a un hombre de corazón; las oraciones de muchas madres y esposas e hijas; la satisfacción de haber salvado la vida a Madame Benazet, a Mademoiselle Thuilliez, a Monsieur Jantchevetzky (condenado a muerte en Viena junto con otros siete súbditos rusos, igualmente indultados), al Vice-Almirante austriaco Müller, y la no menos intensa de hacer el bien aún a quien nos hizo o nos desea mal, cuando personalmente obtuvo el perdón de un socialista exaltado, prisionero de los alemanes!

«Dios bendiga y proteja al Rey de España»—dice una carta en inglés que he visto.—«El nombre del *King Alfonso* estará siempre en el corazón de las mujeres inglesas desde lo que hicisteis por salvar a Miss Cavell! *¡Heartfelt Thanks!*»

«Sire—dice una carta en francés—¿qué puedo yo hacer para pagaros todo el bien que nos habéis hecho, devolviéndonos un hijo? En la aldea donde vivo, residen doce honrados jornaleros españoles. Desde hoy los trataré como si fueran mis hermanos, y les diré lo que pienso de su Rey!»

«Las bendiciones de un Padre, de un sabio venerable, una de las glorias de nuestra escuela histórica francesa,—dice otra carta—se agrega desde hoy al concierto de elogios que sube de todo el mundo civilizado hacia aquél que aparece a los pueblos aterrorizados, en medio de las catástrofes de los tiempos actuales, como un enviado del Supremo Dispensador de la misericordia y de la caridad!»

. . . . .



VI			
APELLIDOS		NOMBRE	
		NÚMERO	
REGIMIENTO	COMPAÑÍA	GRADUACIÓN	MATRÍCULAS Nº
HERIDO O DESAPARECIDO			
EN			
NOMBRE DEL PETICIONARIO		QUE VIVE EN	
RECOMENDADO POR		QUE VIVE EN	
REMITIDO EL	CONTESTADO EL	OBSERVACIONES	
SERVICIO DE HERIDOS Y PRISIONEROS DE GUERRA			
2ª Serie    SECRETARÍA PARTICULAR DE S. M. EL REY DE ESPAÑA    Nº...			
Service des blessés et des prisonniers de guerre. - Kriegsgefangener und Verwundeten Dienst - Service of wounded and war prisoners.			
Nom.....	}		
Name.....	}		
Surname.....	}		
Prenom.....	}		
Vorname.....	}		
Christian name.....	}		
Age.....	}		
Alter.....	}		
Age.....	}		
Regiment.....	}		
Regiment.....	}		
Regiment.....	}		
Compagnie.....	}		
Kompagnie.....	}		
Company.....	}		
Grade.....	}		
Rang.....	}		
Rank.....	}		
Matricule: au corps.....	} Au recrutement.....		
Heeresmatrikel.....	} Erkennungsmarke.....		
Matriculation number.....	}.....		
Ble-sé á.....	} Le.....		
Verwundet in.....	} Der.....		
Wounded at.....	} On the.....		
Disparu a.....	} Le.....		
Vermisst in.....	} Der.....		
Missing at.....	} On the.....		
Observations.....	}		
Bemerkungen.....	}		
Remarks.....	}		
RESULTAT DES DÉMARCHES - ERGEBNIS DER NACHFRAGEN - RESULT OF THE ENQUIRY			
MADRID.....			

\*  
\* \*

Mi visita había concluido... Las alabanzas que había escuchado en Inglaterra y en Francia no eran infundadas. La labor hecha me aparecía inmensa. Allí veía admirablemente clasificadas las doscientas mil cartas que creí una exageración benévola. En aquel momento, penetraba por la ventana de la estancia un rayo de sol, se posaba un instante sobre todo aquel mundo de sufrimientos y de esperanzas, y dejando en la penumbra un pequeño expediente que tenía por título «*Fallecidos*», colocado por un providencial acaso junto a un pequeño Cristo, Dios de esperanza y de consuelo, acariciaba finalmente un legajo que llevaba por rubro «*Buenas Noticias!*»

\*  
\* \*

Estas son, mi querido lector latino-americano, las impresiones de mi visita al Palacio Real de Madrid; están mal expresadas, pero muy sinceramente sentidas. Seguro estoy, porque te conozco, que si te dignas leerlas, dirás como yo he dicho...: ¡Bien haya el Rey de España, Alfonso XIII!

BENJAMÍN BARRIOS

Madrid, febrero de 1916.

(De la revista *América Latina*, fecha 15 de marzo de 1916.)

\*  
\* \*



(Traducido del *Heraldo de la Estrella*, de marzo, 1916)

## ¿Podemos poner fin a la guerra por el Pensamiento?

POR UN ESTUDIANTE DE OCULTISMO

**E**L hecho de que el pensamiento es una enorme energía creadora y transformadora, casi ya no se discute. Esta idea se está volviendo un asunto de general aceptación y su realidad se reconoce, en particular, en conexión con todos los procesos por los cuales el hombre trata de reconstruirse a sí mismo, más de acuerdo con la Naturaleza, bien sea que la reconstitución sea física, como en el caso de sanar enfermedades, o intelectual y espiritual, como en el desenvolvimiento deliberado de la mente y del carácter.

En todos estos casos la potencia del pensamiento concentrado es reconocida como el agente constructor más rápido y seguro que el hombre tiene a su disposición; como el mecanismo que le capacita para cooperar con la Naturaleza y le hace posible todas las cosas con tal de que el esfuerzo sea suficientemente concentrado y sostenido.

Muchos movimientos han surgido durante los últimos años tomando esto como la idea central, y hoy, una inmensa literatura se consagra a inculcar esta verdad profundamente importante. Lo que interesa sobre todo es la constante y creciente suma de testimonios garantizados por los que han experimentado en esto, en cuanto a la eficacia de esta gran fuerza regenerativa. Salud física, claridad y poder intelectual, bienestar moral y espiritual,

han sido obtenidos, caso tras caso, como resultado de un simple proceso de pensamiento. El hombre está descubriendo que en vez de ser el juguete desamparado de influencias casuales, un simple haz de «efectos», puede él volverse una «causa», que tiene en sí el poder de modelar y dirigir su destino. En virtud de su poder de generar pensamientos está aprendiendo que se ha vuelto creador y puede hacer de sí mismo lo que quiere. Esta verdad es realmente tan antigua como las montañas.

«Como el hombre piensa, así llega a ser», es un principio aceptado por los sabios de todas las edades. «Las criaturas toman su carácter de su pensamiento», dijo Buddha, «están forjados, hechos de pensamiento. El pensamiento es fuente de gloria o de corrupción». Y la insistencia del Cristo sobre la *Fe* para llevar a cabo obras de poder, es otra expresión de la misma gran verdad, porque fe es pensamiento concentrado, fijo en la consecución de un *fin* y fuertemente asegurado en la realización satisfactoria de ese mismo *fin*. *Fe*, en otros términos, es simplemente pensamiento positivo en su más alto grado, libre de dudas o de lo que los fisiólogos llaman inhibiciones. Es como la fórmula de la verdadera cooperación del hombre con la Naturaleza. Si el hombre tiene fe, es decir, pone todas las fuerzas de su ser del lado de la Naturaleza, todo milagro se hace posible, pues el milagro solamente es la manifestación de las energías de la Naturaleza en una dirección sorprendente y poco común.

Esta antigua verdad está volviendo a la conciencia del género humano y es un signo brillante y lleno de esperanzas. Tiempo vendrá en que la organización del pensamiento colectivo será uno de los agentes reconocidos del mejoramiento del mundo. Pensar al unísono hacia un fin claramente previsto, será una ciencia definida. Y cuando este tiempo llegue, un nuevo y casi ilimitado poder creador y regenerador será añadido al armamento del género humano.

Yo la he llamado una «nueva» fuerza. Pero en sus operaciones actuales no es nueva de manera alguna. Todo movimiento popular, todos los casos en que gran número de gentes se unen en persecución de un fin común, son ejemplos de organización inconsciente del pensamiento colectivo. Por esta razón los ideales son la fuerza más poderosa del mundo. Porque un ideal es un



foco al que convergen las energías emocionales y de pensamiento de miles de personas, creando un organismo de pensamiento intensamente viviente. Unidos por un ideal, y mientras dura la energía centralizadora, miles de personas realizan lo que es vivir una vida en común.

.....

Es sobre el tema de la organización del pensamiento colectivo, que deseo decir algunas palabras, en conexión con la gran crisis por la que el mundo atraviesa actualmente.

Probablemente muchos de mis lectores ya han aceptado como parte de su creencia y experiencia personal, la convicción del poder creador del pensamiento. Ellos estarán probablemente listos a admitir como asunto de teoría, la inmensa potencia del pensamiento colectivo organizado, como medio de conseguir un fin deseado; falta sólo considerar la posibilidad de aplicación práctica de estas creencias a un fin reconocido como enteramente deseable. Tenemos nuestra teoría; tenemos conocimiento, en abstracto, de la existencia de este gran poder. ¿Podremos aplicar prácticamente este conocimiento teórico a un problema real, concreto, cual es el de hacer cesar la inmensa carga que está pesando actualmente sobre el mundo? En pocas palabras: *¿no podrá el pensamiento colectivo y organizado ser dirigido a un uso práctico, a fin de acelerar la terminación de esta guerra terrible?*

Desde el punto de vista de la ciencia oculta, ésta es una cosa que puede hacerse ciertamente, siempre que el pensamiento colectivo de suficiente número de individuos pueda organizarse para hacerlo. Es posible hacer terminar la guerra en un futuro relativamente próximo, si una cantidad suficiente de personas quisiera unirse y poner en práctica para ello el poder de sus mentes. Es simplemente cuestión de reunir una fuerza capaz de dominar las que hacen continuar las hostilidades. En otros términos, es una simple cuestión de dinámica oculta. Dada una suficiente fuerza de esta clase, la guerra terminaría mañana. Pero bajo circunstancias normales, la super-adición de una fuerza de esta naturaleza a las fuerzas actualmente en operación del lado del Progreso, podría ciertamente acortar la guerra de muchos meses; posiblemente de años.

Vale la pena, pues, dar a este asunto nuestra más seria y práctica consideración para ver si puede hacerse algo.

Pero, ante todo, y como primer motivo de ocultismo práctico, es necesario comprender algo de lo que es esta gran guerra, desde el punto de vista oculto. «Finalizar la guerra», desde ese punto de vista, significa mucho más que la simple cesación de las hostilidades. Significa la conclusión triunfante del propósito que esta guerra ha debido tener para bien de la humanidad. Porque solamente cuando este propósito haya sido conseguido, puede decirse que ha terminado la lucha. El presente conflicto en el mundo físico, es sólo la proyección de un conflicto mayor en el mundo del Espíritu; y en estos conflictos espirituales, el único fin real de la lucha es la Victoria. Solamente cuando el Espíritu está victorioso, la batalla ha terminado verdaderamente.

¿Qué es, pues, esta grande y devastadora guerra desde un punto de vista más profundo?

Brevemente, es la lucha entre dos principios opuestos de vida, uno que pertenece al pasado y otro al futuro; y la mayor razón de la guerra es que el mundo llegó a una crisis, a un punto decisivo de su historia en el que los principios antiguos deben ser definitivamente desechados en favor de los nuevos. Un ciclo nuevo oculto está comenzando, estamos aproximándonos a la aurora de una Nueva Era, y la gran guerra no es sino la precipitación en una inmensa y devastadora lucha de muerte, entre el conflicto del orden que se desvanece y el que se aproxima.

Es imposible condensar en una frase el contenido completo de principios como éstos, con sus innumerables ramificaciones y aplicaciones. Pero tal vez para hacer este dualismo tan claro como es posible, no puedo hacer nada mejor que reproducir lo que Mrs. Besant, ocultista profunda, dijo acerca del significado oculto de la guerra, en su discurso a la Convención Anual de la Sociedad Teosófica en Adyar, en diciembre último.

Hablando de cuál debe ser la actitud de todos los que comprenden realmente lo que es el actual y gran conflicto mundial, ella dijo:

«Así como en los grandes mitos de los tiempos antiguos, mitos que ocultan verdades eternas, vemos ahora delante de noso-



tros el conflicto periódico que marca los puntos de partida en el camino de la evolución, cuando una civilización debe escoger entre el Bien y el Mal y sobrevivir o perecer por su elección. El Hinduismo habla de Rama y Ravana; el Zoroastrianismo de Ahuramazda y Arhiman; el Hebraísmo y Cristiandad, de Dios y Satán; el Mahometismo, de Allah y Eblis. Estos nombres son símbolos con los que, en cada edad, el hombre ha representado las grandes fuerzas evolucionarias de la vida o el espíritu, siempre desarrollando sus poderes, y la resistencia retardadora de la Forma o Materia, obstruyendo el crecimiento de la vida, cuando el límite de expansión y adaptabilidad de la forma ha sido alcanzado. Entonces el molde gastado es arrojado lejos y el espíritu toma para sí uno nuevo. En el principio la forma favorecía la evolución y para esa época era buena. Lleno su objeto se vuelve un obstáculo para la evolución y se transforma en mal. Así, aún el militarismo y la autocracia fueron útiles, y por consiguiente, buenos, en su día; el salvaje necesitaba para desarrollarse de la disciplina severa y el militarismo se la dió; el ignorante necesitaba el conocimiento que le guiase y la autocracia se lo dió; la civilización occidental tuvo que ser edificada sobre el barbarismo y la obra fué realizada por el cetro de hierro y la espada de acero. El Estado y la Iglesia eran igualmente duros e inexorables, y ellos echaron las fundaciones de la Europa moderna.

»Entonces sopló el viento del Espíritu, que es libertad, sobre los países de Europa y los moldes del medioevalismo fueron demasiado estrechos para la creciente vida y estorbaron el desarrollo de las naciones; la resistencia de las formas amenazaba empequeñecer la vida, y una gran ruptura de lo antiguo fué necesaria para el ensanche de lo nuevo.

»El Ocultismo, que es el estudio de la Mente Divina en la Naturaleza, enseña que detrás de toda fuerza hay una voluntad y que mientras que la Naturaleza, que es Materia Divina, provee todo el mecanismo para la actividad, la vida, que es Espíritu Divino, es la que mueve y dirige el mecanismo. La vida que puede estar encerrada en un animal, un hombre, un deva, un ángel o un señor de un universo, es la misma, menos en el grado de manifestación; pero esta vida causa la actividad por voluntad, y

en donde quiera que hay actividad hay una voluntad detrás de ella. De este modo hay voluntad para el progreso y en la resistencia en contra de la evolución hay la voluntad de la inercia, y son estas dos voluntades cristalizadas en hombres y super-hombres que luchan unos contra otros por la supremacía, en los puntos críticos de la evolución, cuando una civilización debe escoger entre la escala descendente que termina en la desaparición, y la escala ascendente en que comienza una Era Nueva. Los hombres luchan desesperada, visiblemente sobre la tierra; los super-hombres luchan en el mundo invisible a los ojos mortales. Hay siempre guerra en el cielo, lo mismo que en la tierra en estos conflictos que deciden el destino del mundo por miles de años.

»Llamamos super-hombres a los que luchan por la victoria de la Voluntad Divina en la evolución y son ellos mismos la expresión de una porción de esa voluntad, la Gerarquía Oculta, los guardianes de nuestro mundo. Y llamamos super-hombres que luchan contra ellos, a quienes querrían conservar los antiguos sistemas gastados, venenosos, las fuerzas oscuras, o como en la poética nomenclatura oriental, los señores de la Faz Oscura. Ambos partidos luchan por medio de los hombres y por su medio triunfan o son derrotados, y esto es la sombra en la tierra de los acontecimientos que se efectúan encima de ella. Porque es el destino de la humanidad el que está en la balanza; es el Juicio Final de una raza.

»Por ser la presente guerra el reflejo de tal conflicto en los mundos superiores, es que ningún ocultista puede permanecer neutral, sino que debe poner todo el poder que posee, de un lado o del otro. Ser neutral es ser traidor. Ahora los Poderes Centrales (Alemania y Austria) en este gran conflicto, son instrumentos de los super-hombres que siguen a los señores de la Faz Oscura. Ellos representan la autocracia y el militarismo, formas anacrónicas que deben perecer, para las cuales no habrá lugar en la Nueva Edad que llega. «Por sus frutos los conoceréis». No por los actos aislados de unos pocos soldados, ebrios de sangre y de lujuria, sino por su sistema oficial de terror, deliberadamente adoptado y llevado a cabo sin compasión, por un estilo de guerra abandonado por todas las naciones civilizadas, perteneciente a



un pasado muy remoto, un revivir de crueldades que habían sido proscritos desde hace mucho tiempo. Por estas cosas les reconocemos como los Super-hombres de la Noche, y los ocultistas de las Tinieblas están peleando de su lado. Ellos han erigido el odio como una virtud nacional y los Señores del Odio están con ellos.

»Nosotros que somos servidores de la Fraternidad Blanca, que consideramos el Amor como la Virtud Suprema y que pretendemos entrar en la Edad Próxima de Fraternidad y Cooperación, no podemos sino seguir a los Guardianes de la Humanidad y trabajar por el triunfo de los Poderes Aliados, que representan el Derecho contra la Fuerza, la Humanidad contra el Salvajismo. La Sociedad Teosófica, la Sociedad de la Sabiduría Divina, fundada por los miembros de la Fraternidad Blanca y su Mensajera en el mundo, debe colocarse en el lado que representa la Voluntad Divina para la evolución, en el lado en que están luchando los Super-hombres del Día.

»Si por esto perdemos los miembros que teníamos en los imperios centrales, cuando la guerra y la locura hayan pasado, así deberá ser. Es mejor perder nuestros miembros que perder la bendición de la Fraternidad; mejor es perecer fieles al Derecho, que volverse partícipes del Mal».

Este pasaje expresa en un lenguaje claro e impresionante, lo que es la guerra, a los ojos del ocultista. La lucha que vemos en el plano físico, no es sino el reflejo de una lucha más grande en el plano de las Ideas. La guerra es entre dos grandes resortes o motivos de conducta, y las naciones opuestas no son sino instrumentos de ese otro conflicto más profundo. *De la rapidez con que el segundo de los dos principios logre triunfar del primero, depende la duración de la guerra.*

Esta es, pues, la tarea que se espera del pensamiento colectivo sobre el curso futuro de la guerra. Lo que se necesita es que una gran energía de pensamiento colectivo sea puesta del lado de la fuerza que está trabajando por el bien. Y se nos hace entender que esta necesidad *es urgente.*

Se nos dice, por los que saben, que hay dos modos como puede terminar el presente conflicto. Uno es por agotamiento mutuo; el otro es por el refuerzo rápido de los Poderes que están comba-

tiendo por el Derecho. En el presente, la situación está en equilibrio. Si la balanza puede inclinarse en la dirección justa, hay probabilidad de que la guerra termine en pocos meses más. En el otro caso puede prolongarse por años y esto significa el hundimiento del mundo occidental en el caos, y la bancarrota de nuestra civilización. El mundo vería lo que tan a menudo ha visto en su historia; es decir, un largo período de barbarie antes de que la nueva civilización pudiera ser establecida.

Lo que, sin embargo, se espera en el presente caso, es que pueda ser posible llevar a la nueva civilización que asoma, los tesoros acumulados de la antigua, purificada de sus más groseros elementos por el fuego de lo que estamos pasando. La Nueva Edad debería comenzar con un gran crédito a su favor, tomado del pasado. Pero esto solamente tendrá lugar, si la riqueza acumulada puede rescatarse del fuego, antes de que sea lastimosamente perdida. El mundo necesita tener una gran cantidad de energías para la gran obra que le espera, de edificar un Orden Nuevo, y no puede emprender esta tarea gigantesca, si todas sus fuerzas vitales se escurren por el alargamiento indefinido de la presente lucha.

Hemos llegado a un verdadero punto crítico y de la ayuda que la humanidad pueda prestar en esta crisis a los poderes que actúan en ella, depende en gran parte el resultado. Si la causa del Derecho recibe el refuerzo necesario, puede triunfar en unos pocos meses. Y si la ayuda no llega debemos esperar la verdadera tragedia del mundo, el aniquilamiento de sus energías espirituales en tal grado, que será necesaria la vuelta a las Edades Oscuras, para recuperar la fuerza y reconstruirse.

Siendo esto así, debemos preguntarnos, ¿qué debemos hacer para poner nuestras energías al servicio del Derecho? La respuesta es clara: generar una fuerza espiritual organizada, suficientemente fuerte para inclinar la balanza. Es nuestro deber, cualquiera que sea nuestro credo religioso o ideas filosóficas, seamos cristianos, budhistas, hindus o mahometanos, olvidar nuestras diferencias en un gigantesco común esfuerzo, por el triunfo del Bien. Debemos unirnos y concentrarnos con el pensamiento único de terminar la guerra, prestando nuestra fuerza a los poderes que están librando la más gran batalla por la luz y el progreso en los mundos más altos.



Cada uno de nosotros *debe* concentrar su pensamiento cada día,—unos pocos minutos bastan,—con dirección hacia ese fin. Apartados en un quieto retiro debemos pensar con toda la intensidad de que seamos capaces, en el conflicto más trascendente de los principios que están detrás de esta guerra. Enseguida debemos dirigir nuestra *voluntad*, con todo nuestro poder, para que la justicia salga prontamente triunfante. Y, finalmente, debemos dedicar estas energías como una ofrenda a los Poderes del Bien, con la silenciosa plegaria de que ellos las usen para sus altos fines.

Tal ejercicio efectuado diariamente por miles de personas en el mundo entero, crearía un maravilloso centro de energía espiritual que tendría rápido y extenso efecto sobre la guerra. Esta es la ayuda que nosotros podemos prestar a los Grandes Seres que son los verdaderos protagonistas del conflicto actual. Es cierto que en comparación con el poder de esos Grandes Poderes el nuestro es insignificante; pero no es lo mismo si se trata de la fuerza del pensamiento colectivo y organizado en una gran escala. Tal fuerza será grande aún aplicada a los planos superiores y puede llegar a ser el agente decisivo en la presente guerra. Esta tarea debería ser emprendida por toda clase de hombres y mujeres. Los ministros de todas las religiones deberían invitar a sus fieles a cooperar en esta obra. Lo mismo deberían hacer los directores de todo movimiento de progreso. Es este un asunto que afecta los más vitales intereses de la humanidad.

Comuniquemos esta idea al mayor número posible de nuestros amigos, y la prensa debería popularizarla en hojas sueltas que deberían ser repartidas profusamente. El trabajo debe hacerse rápido, so pena de que llegue demasiado tarde. El destino del futuro está en la balanza; todavía es tiempo si actuamos rápidamente a inclinarla. Tenemos la oportunidad de emplear una fuerza poderosa en gran escala para la redención de la humanidad y la salvación de la causa de la Luz y del Progreso. Está en nuestra mano todavía, si queremos emplear las poderosas energías del pensamiento colectivo y organizado para el triunfo del Derecho y la rápida terminación de la guerra.

Traducido del inglés, publicado en *The American Theosophist*, mes de diciembre de 1913, página número 164, de Krotona, Hollywood, los Angeles, California.

## Una carta

Adyar, Madrás, enero 8 de 1883.

MI QUERIDO SEÑOR Y HERMANO:

**M**UCHOS son los hombres, mi amigo, que toman los ritos exotéricos y formularios, por verdades y suponen que cualquier escrito en los libros religiosos, debe de ser entendido y practicado literalmente.

Para ser capaz de percibir la verdad oculta, sólo existe un camino: *Por desarrollo y purificación física, moral, intelectual y espiritual*, de manera que las facultades intuitivas se fortalezcan y puedan ser dirigidas a penetrar la substancia. Se refiere usted a la ABSTINENCIA, pero recuerde el artículo, *El Elixir de Vida*, publicado en los meses de marzo y abril en el *Theosophist*, (Vol. III) y estúdielo bien y con sumo cuidado.

*No es necesario andar de prisa, mientras usted sienta la necesidad de comer. Toda la base del progreso espiritual es ésta: Refrene sus deseos y aprenda a dominar*



*su mente*; y si usted quiere pensar un poco sobre esto, seguramente encontrará lo razonable de la filosofía.

Los deseos y pasiones son, dicho así, cadenas (cadenas magnéticas verdaderas) que doblegan la mente hacia los placeres terrenos y apetitos carnales... Según nuestras Reglas Indas, un Chela es aceptado, para el ocultismo práctico, bien en el segundo o en el tercer ciclo de su edad, a lo sumo. Esto no es un antojo o capricho de parte de los Venerados Maestros. Todas sus reglas y leyes están basadas sobre una comprensión exacta, de las hasta ahora, desconocidas leyes de la Naturaleza y un mejor conocimiento de la humanidad que a ELLOS rodea.

La Ciencia moderna también ha encontrado que el cuerpo del hombre cambia enteramente cada siete años. Usted, entonces, percibirá que, para que el cuerpo del hombre cambie tan completamente cada siete años, el procedimiento debe de ser gradual todo el tiempo, y el nuevo cuerpo formado así es enteramente hechura del hombre, porque este proceso de la emisión y de la atracción de átomos está siempre en desarrollo. Si conociendo este secreto, el hombre domina sus deseos y pasiones siempre, de manera que emita de sí mismo aquellos átomos que no le son útiles para su progreso, dándoles al mismo tiempo una buena tendencia para que no se conviertan en molestias para otros, y si atrae solamente aquellos que le son útiles, entonces el cuerpo por él formado será enteramente su propia creación y podrá usarlo según lo desee. Para completar este procedimiento, *siete años son necesarios*. Usted verá por esto, el motivo de fijar el período probatorio por siete años. Esta no es una medida arbitraria, sino que es condición necesaria que exige la propia Naturaleza. Esta es también

la razón del por qué el neófito tiene siempre que guardarse *él mismo* de *sí mismo*. Debe de estar siempre alerta, vigilando sus deseos y pasiones, para protegerlos de la atracción de átomos que no sean ajustables a su progreso espiritual. Cuando, en cambio, el tercer ciclo de la vida de un hombre ha pasado, su vitalidad es, en el primer lugar, gastada en direcciones contrarias al progreso espiritual; en el segundo lugar, su mente ha sido dirigida a funcionar dentro de canales que son inconsistentes con el desarrollo psíquico y de los cuales es extremadamente dificultoso hacerla retroceder (para que funcione dentro de sus propias y correctas cavidades). Así los Chelas son admitidos y educados desde su temprana edad.

Usted mismo conoce el proverbio que dice: «Se puede doblar un árbol nuevo, pero no uno viejo». Tal vez usted dirá que si los Chelas tienen que forzar el camino hacia los Maestros, ¿cómo puede esperarse que los niños (porque antes de los veintiún años no pueden propiamente ser llamados hombres) realicen lo que a los hombres les es tan dificultoso? Entonces, mi amigo, recuerde que nadie puede lograr ser un Adepto en una sola vida. Antes que una persona obtenga el privilegio de ser admitido como Chela, aún tiene que pasar a través de vidas sucesivas y *prepararse él mismo teóricamente*, para la empresa. Yo no sé si de acuerdo con los principios occidentales, esto sonará extraño; pero, de todos modos, es lo cierto. El hombre tiene que estudiar teóricamente primero y desarrollar dentro de sí mismo este germen de *adepto*, antes de que pueda esperar aproximarse al *Secreto Santuario*, bajo ningún concepto. Esta es su oportunidad. *Viva la Vida* y prepárese usted mismo para un futuro renacimiento bajo más favorables y ven-



tañosas condiciones y circunstancias. Tenga siempre presente en su mente que el hombre teje su propia red, en la cual se enreda él mismo; y si sus mallas le oprimen fuertemente, son todas éstas sus propias hechuras. La Ley de *Karma* (esa Inmutable Fuerza de la Naturaleza), la cual gobierna el Universo, es estricta y justa. Como *Justicia*, no puede menos que ser estricta y severa. Si nosotros permitimos que seamos dominados por influencias no deseables, no podemos culpar a nadie más que a nosotros mismos. Utilice usted, entonces, esta vida suya, para asegurarse un feliz porvenir. Por las razones ya expuestas y señaladas debe usted prepararse a percibir las verdades que no les son dadas a todos comprender, y obtenga tanto dominio sobre el lado teórico como usted pueda, asistido por el desarrollo psíquico. Esto no puede usted archivarlo mejor que REALIZANDO la grandeza y la eminencia intelectual de la idea preponderante de nuestra Sociedad: *Hermandad Universal de la Humanidad*. Las diferentes publicaciones teosóficas habrán dado ya a usted algún detalle referente a que esta idea es el primer peldaño en la escala que conduce a la Meta de la *más difícil de todas las empresas*: NIRVANA. Si Ud. quiere comprender perfectamente los gérmenes de filosofía contenidos en esta idea, no podrá menos que hacer todo lo más que pueda por promoverla y propagarla, tanto cuanto le sea posible. Recuerde que la HUMANIDAD es sólo una parte de la *Naturaleza* y que para llegar a NIRVANA el hombre debe identificarse a sí mismo con la Naturaleza y a través de la HUMANIDAD surgir dentro de la totalidad UNIVERSAL. Eso Ud. verá que puede ser hecho solamente por una exacta comprensión y propio estudio de la sublime idea de la HERMANDAD. Este es el sendero: IDENTIFIQUESE CON LA

NATURALEZA, a través de la HUMANIDAD, por medio del desarrollo de sinceros sentimientos filantrópicos y actos justos, para así reparar o enmendar su propio futuro.

Con los mejores deseos y recuerdos gratos y fraternales.

DAMODAR. K. MAVALANKAR

*Es copia.*

Traducido por L. TRELLES

\* \* \*



## El día del Loto Blanco

Mayo, 8 de 1916

**S**E celebró con selecta y animada concurrencia el vigésimo quinto aniversario del paso a otra vida de Helena Petrovna Blavatsky, en casa de los señores Field, en la forma acostumbrada:

Abrió la sesión el señor Tomás Povedano, dando lectura a unos cuantos versículos del «Bhagavad Gita», correspondientes al Canto IV, «Joga del Conocimiento», dió la bienvenida a todos los presentes, y cedió la palabra al señor Brenes Mesén en representación de la Logia Dharana, que preside. Leyó este señor algunas estancias del inspirado libro «Luz de Asia», las que se publican a continuación, y con su acostumbrada elocuencia dirigió sentido recuerdo y conmovedora expresión de gratitud a la Mensajera Ilustre de los Maestros.

El señor Francisco Vidaorreta leyó un conceptuoso discurso del señor Monturiol, escrito en representación de las Logias Zulay, Estrella de Oriente y Virya. Y la señora María Fernández de Tinoco un precioso apórofito en representación de las demás Logias de Centro América.

El señor Povedano dedicó algunas páginas a los teosofistas centroamericanos, no constituidos en Logia,

y terminó expresando su fe en la vitalidad creciente de la S. T., la magna labor de H. P. B. y Olcott, que se sostiene, con creciente abnegación, valor y entusiasmo incontrastables por la admirable Presidente Annie Besant, Leadbeater, Warrington, y tantos otros adalides del adelanto. Expresó su deseo de que pronto permitiera Karma el restablecimiento de la paz y la fraternidad, y reiteró en nombre de sus compañeros el sentimiento de gratitud que le inspiraban los visitantes que tanto honraron el acto con su presencia.

Uno de ellos, el muy distinguido y eminente poeta, señor Rafael Cardona, que se inspira en las fuentes de agua viva donde alimentara su poderoso estro el espiritual Rabindranath Tagore, tuvo la bondad de recitar algunos fragmentos de un libro que destina a la publicación, con los que cautivó al auditorio.

Los intermedios fueron amenizados con escogidos motivos musicales por las distinguidas señoras doña Leonor de Espinoza, doña Lía de Bertheau y doña Edith de Povedano—con el arte que saben hacerlo—y seguidamente, la dueña de la casa ofreció su acostumbrado obsequio de dulces, pastas y helados, a cuantos tuvieron la amabilidad de aceptarlos.

\* \* \*



## Luz de Asia

VINO entre los extranjeros un santo de cabellera gris, Asita, cuyos oídos desde largo tiempo cerrados para las cosas terrenales percibían celestes sonidos, y oyó, mientras se hallaba en oración bajo el árbol *pípul*, que los Devas entonaban cánticos al nacimiento de Budha. Era por su edad y sus ayunos de maravilloso saber; y el Rey le saludó, al mirarle acercarse con su aspecto venerable, y la Reina Maya hizo colocar al niño delante de tan santos pies; mas cuando vió al Príncipe exclamó el anciano: «Oh no hagáis eso» y a continuación ocho veces tocó el polvo y dejando en él impreso su marchito rostro, dijo: «oh Niño, yo te adoro! Tú eres Él. Veo la luz rosada, los signos de la planta del pie, el rizado suave zarcillo de la swástika, los treinta y dos sagrados signos primarios, las ochenta señales menores. Tú eres Budha y predicarás la Ley y salvarás a los mortales que aprendan la Ley, si bien yo no la oiré nunca, muriendo demasiado pronto quien tardíamente anhelaba morir; no obstante ya Te he visto. Oh Rey, sabe que esta es la Flor de nuestro árbol humano que se abre una vez durante muchas miriadas de años —pero una vez abierta llena el mundo con el aroma de Sabiduría y la miel desprendida del Amor; de la luz de Tu realeza brota un Loto Celestial: oh Casa

feliz! no obstante, no del todo feliz, porque una espada debe atravesar tus entrañas por causa de este Niño— mientras que tú, dulce Reina, amada de los dioses y de los hombres por este gran nacimiento, serás en adelante sagrada para todo dolor; y la vida es dolor, por lo tanto, dentro de siete días, sin pena alcanzarás el fin de todo dolor.

Traducción de R. BRENES MESÉN

\* \* \*



**D**E un caudaloso río de Oriente, una onda se aleja. Esquiva el raudal. Se acoge a una sombría gruta de la orilla y por un canal tallado en la piedra se escapa.

El tamiz de la tierra la purifica, por afinidad se abraza a otras ondas hermanas y cuando sale a luz es ya el hilo de una fuente que riega la abrasada llanura, se tiende al pie de los cañares y reposa tranquila.

Cuando el sol entibia el inmóvil cristal de aquel estanque la húmeda superficie se estremece. Un hálito de vida se cierne sobre el agua, surge un nevado capullo y una corola hermosísima se abre.

Es la flor del loto blanco, la mística flor de los indos.

El Sagrado Ganges la vino trayendo desde su cuna: el Himalaya. Sus pétalos purísimos en forma de copa los tiñen las nieves de aquel Monte. Su cáliz de rayos de oro simbolizan la sabiduría y el perfume delicado que de ella emana es el mismo aroma de sándalo que satura el aura del Maestro.

La humanidad que va corriendo hacia su meta es aquel torrente. La onda que se aleja es el ser que despierta a la vida espiritual.

Ya no le atrae la corriente vertiginosa de maya y

para evadir su vórtice ilusorio, busca refugio en lo íntimo de su propio corazón en donde halla la fuerza que lo sostiene y la luz que lo guía.

Y cuando todo en él es equilibrio y ni una ráfaga de pasión lo perturba, brilla en el espejo de su alma el sol esplendente del espíritu y van apareciendo en su ser los poderes divinos, como surgen las flores del loto en las lagunas inmóviles de Oriente.

MARÍA F. DE TINOCO

\*  
\*  
\*



## La fiesta del Loto Blanco

**C**ON este poético nombre celebran los teosofistas, llenos de profunda gratitud, el aniversario de su inolvidable Maestra Helena Petrona Blavatsky.

Fácilmente se deja ver por esa misma denominación, que se trata de una fiesta simbólica.

Desde los más antiguos tiempos ha sido empleado siempre el símbolo para dar a la Humanidad algunas noticias respecto de ciertas verdades que por su naturaleza espiritual no pueden ser fácil y claramente expresadas por medio de ningún idioma existente. Los potentes Genios que, como dice Mad. Blavatsky, no eran Hombres mortales, quienes instituyeron los misterios y las secretas Asambleas de Iniciados, se valieron de enigmas para hacer comprender a los hombres cuanto les conviniera saber acerca de la naturaleza de los mundos trascendentes y de los planos elevados invisibles, inasequibles aun para la Humanidad en su estado actual de evolución.

El lenguaje simbólico, para poder ser bien interpretado, requiere el desenvolvimiento, en mayor o menor grado, de la Intuición, ese poder de penetración y percepción internas que cuando llega a adquirir su completo desarrollo es capaz de descubrir la causa y el origen verdaderos de las cosas y contribuir de una manera rápida al perfeccionamiento real del individuo; por tanto los símbolos vienen a ser mudos para los que no habiendo alcanzado determinada altura en la evolución, no tienen, si puede decirse así, derecho a sorprender ciertas nociones que deben permanecer todavía veladas para ellos.

Poco es en verdad lo que podré decir acerca del precioso simbolismo del LOTO BLANCO, pero aun esto poco, puede resultar, quizás, de difícil comprensión para los que no están un tanto familiarizados con nuestras doctrinas; por cuya razón, si hubiese entre los que ahora tienen la bondad de escucharme, algunos a quienes las ideas que humildemente voy a exponer, les pareciesen confusas o extravagantes, dado su criterio particular, yo me permito de antemano suplicarles una amable benevolencia.

El LOTO o PADMA, llamado también en la India, la Flor del Poder, ha sido siempre escogida como símil del Cosmos y también como símbolo del Hombre y, por consiguiente, de la Humanidad.

Su elección para representar al Cosmos se debe a la circunstancia de que la semilla del Loto contiene dentro de sí la miniatura perfecta de la futura planta, y esto viene a constituir un símbolo magnífico para denotar el hecho de que los prototipos espirituales de todas las cosas existen en el mundo inmaterial antes de que se manifiesten en el material. El Cosmos, dice la Doctrina Secreta, ha sido desenvuelto de su plan ideal: todas las cosas que SON, han EXISTIDO Y EXISTIRÁN por siempre como ideas en la eternidad, no pudiendo darse forma alguna en el Universo, cuyo prototipo no exista ya en estado subjetivo. Todas las formas, pues, han sido desenvueltas de sus modelos espirituales, y traídas a la existencia objetiva por las Entidades Primarias, los Seres Superiores,—que en otro tiempo se han llamado los dioses,—quienes las objetivaron de su propia esencia. El Universo, por consiguiente, a la manera de la simiente del Loto, contiene en sí mismo en los Planos invisibles, el modelo perfecto de lo que habrá de ser cuando llegue a la plenitud de su desenvolvimiento.

Esta es una enseñanza secreta.

Por lo que se refiere al Hombre, el simbolismo del Loto es igualmente claro.

El Loto vive en las lagunas, echa sus raíces en el fondo, en el oscuro cieno; crece y desarrolla su tallo en medio del agua, hasta alcanzar la misma superficie, y abre sus corolas en el aire, para absorber la influencia bienhechora del astro de luz, para



recibir las amorosas caricias del Señor de dorada cabellera que brilla inmarcesible en el espacio infinito.

El Loto vive, por consiguiente, en tres mundos, en la tierra, en el agua y en el aire, e igual cosa se puede también decir del hombre según las doctrinas teosóficas. Las mismas religiones externas enseñan que el hombre es un ser compuesto de Espíritu, Alma y Cuerpo (esto recuerda los tres pasos de Vishnú), y como tal decimos los teosofistas que vive a un tiempo mismo en tres planos de existencia distintos: en el plano físico, por medio de su cuerpo denso, en el astral, por medio del cuerpo astral o de pasiones, y en el plano mental por medio de la Mente, que cuando esté completamente desarrollada y purificada habrá de ponerle en relación con el Principio Bhúdico, el Sol que da la vida espiritual a los hombres regenerados.

Cuando la flor del loto no está completamente abierta, sino más o menos cubierta por las verdes hojas, entonces la planta puede simbolizar al hombre de tipo corriente en la humanidad, cuya conciencia labora en los subplanos inferiores del plano Mental, protegido de la deslumbrante luz de arriba, por el impenetrable velo de la mente inferior, cuyo color simbólico sabemos los teosofistas que es el *verde*. Pero cuando la corola está perfectamente formada y abierta y su color es nítidamente blanco, el loto viene a ser el símbolo del hombre perfecto, del Iniciado, cuya inmaculada Mente está apta para recibir la radiación Átmica. Atma es la Luz Una, en la cual están armonizados los siete Principios, del mismo modo que la luz blanca es la síntesis de los siete colores.

Profundizando un poco más en el símbolo, vemos que las sagradas escrituras dicen que el Primer hombre fué hecho del limo de la tierra, es decir, de barro, y el barro no es otra cosa que *tierra y agua*. Este es el Primer Adam, formado de cuerpo físico (tierra,—y tierra roja, por cierto)—y cuerpo astral y pasional (agua), unido todo al Principio universal de vida que anima a todos los seres. Pero este Hombre no era todavía el verdadero hombre, no era un ser inteligente, pues su mente permanecía en potencia, como la flor del loto antes de que éste pueda llegar hasta la superficie del agua y alcanzar el reino del aire; más en cuanto en el reloj divino de la evolución suena la hora